

Porównanie tłumaczeń Przysłów 25:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	bo lepiej, gdy ci powiedzą: Przesuń się wyżej! niż gdyby cię miano poniżyć wobec księcia.* ** ¹⁾ ²⁾

¹⁾ W hbr. w. 7 kończy się wyrażeniem: co zauważyły twe oczy, עֵינֶיךָ רָאוּ אֵשֶׁר , który w tym przekładzie przeniesiono do w. 8. Bez tego przeniesienia w. 7 brzmiałby: gdyż lepiej, gdy ci powiedzą: Przesuń się wyżej! / niż gdyby cię miano poniżyć wobec księcia, którego widziały twe oczy.

²⁾ <x>490 14:7-11</x>